

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

12 NOVEMBER 1973

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken wat betreft de arbeidsrechtbanken van Oudenaarde, Nijvel en Tongeren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Alhoewel het Gerechtelijk Wetboek nog niet lang genoeg in werking is om met zekerheid het aantal magistraten te kunnen bepalen die aan elke rechtsmacht dienen te worden gehecht, blijkt het reeds nu onontbeerlijk de personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken te Oudenaarde, te Nijvel en te Tongeren uit te breiden. De noodwendigheid van een eventuele verhoging van de personeelsformatie van andere arbeidsrechtbanken ligt ter studie.

De bepalingen van het ontwerp stemmen overeen met de voorstellen van de gerechtelijke overheid.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Teuierkstelling en Arbeid,

E. GUNNE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en biema taezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

12 NOVEMBRE 1973

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail en ce qui concerne les tribunaux du travail d'Audenarde, de Nivelles et de Tongres.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Bien que le Code judiciaire ne soit pas encore en vigueur depuis un temps assez long pour qu'il soit possible de déterminer avec certitude le nombre des magistrats qui doivent être affectés à chacune des juridictions, il apparaît dès maintenant qu'il est indispensable d'augmenter le cadre du personnel des tribunaux du travail à Nivelles, à Audenarde et à Tongres. La nécessité d'une augmentation éventuelle du cadre d'autres tribunaux du travail est à l'étude.

les dispositions du projet sont conformes aux propositions des autorités judiciaires.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

E. GUNNE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat notamment l'article 2, alinéa 2;

Geler op de dringende noodzake lijkheid;
Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van
Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEHBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

De vierde en zevende kolommen van de tabel « Tribunaux du travail - Arbeidsrechtbanken » die voorkomt in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, worden als volgt gewijzigd wat betreft Oudenaarde :

Rechters	.....	1
Substituten - arbeidsauditeurs	.....	1

Art. 2.

De zevende kolom van dezelfde tabel wordt als volgt gewijzigd wat betreft Nijvel :

Substituten - arbeidsauditeurs	1
--------------------------------	-------	---

Art. 3.

De vierde en zevende kolommen van dezelfde tabel worden als volgt gewijzigd wat betreft Tongeren :

Rechters	.....	2
Substituten - arbeidsauditeurs	.....	2

Gegeven te Brussel, 6 november 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

E. GLINNE.

Vu l'urgence;
Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de
Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}.

Les quatrième et septième colonnes du tableau « Tribunaux du travail - Arbeidsrechtbanken » figurant à l'article premier de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, sont modifiées comme suit en ce qui concerne Audenarde :

Juges	.....	1
Substituts de l'auditeur du travail	.....	1

Art. 2.

La septième colonne du même tableau est modifiée comme suit en ce qui concerne Nivelles:

Substituts de l'auditeur du travail	1
-------------------------------------	-------	---

Art. 3.

Les quatrième et septième colonnes du même tableau sont modifiées comme suit en ce qui concerne Tongres :

Juges	.....	2
Substituts de l'auditeur du travail	.....	2

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 1973.

BAUDOIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

E. GLINNE.